



让懂事的苦孩子汉国与你的孩子做伴，
让孩子知道什么是贫困与不幸，
让孩子懂得什么是同情与关爱，
让孩子勇敢面对成长的烦恼与艰辛……

父亲 和 儿子

[韩]卢京实/著 韩智熙/绘画
崔莲花/译



中央编译出版社

父亲和儿子



[韩]卢京实/著 韩智熙/绘画
崔莲花/译

(京权)图字: 01—2002—5094

本书中文版由汉城时空出版有限公司通过汉城青春版权代理公司
授予中央编译出版社出版。版权所有。不得翻印。

图书在版编目(CIP)数据

父亲和儿子/(韩)卢京实著;韩智熙绘图;崔莲花译.

—北京:中央编译出版社,2002

ISBN 7-80109-611-8

I. 父…

II. ①卢…②崔…

III. 儿童文学—长篇小说—韩国—现代

IV. I312.684

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 075074 号

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话: 66521270 66521152 (编辑部) 66171396 (发行部)

E m a i l: edit@cctpbook.com

网 址: <http://www.cctp.com.cn>

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京金瀑印刷有限责任公司

开 本: 880×1230 毫米 1/32

印 张: 5.375

字 数: 60 千字

版 次: 2003 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 15.00 元



卢京实，1958年生于汉城，毕业于汉城艺术大学文艺创作专业。她的作品以紧凑的结构、生动的描写，进入情节快等而很快吸引了众多小读者。代表作有《相继洞家的孩子们》、《坐上地铁的天使》、《炒年糕村里发生的故事》、《福实一家的照片》、《吞了童话书的点点》等。



韩智熙：1960年生于汉城，在洪益大学学习了西洋画。作品有《衣柜里的狮子和魔女》、《汤姆 迪特 涂特》、《皇帝的耳朵是驴耳朵》等。

1. 大李顺姬和小李顺姬



“呼……”

金哲洙先生长长地叹了口气。

“爸爸，您坐吧。”

汉国指着身边的座位小声地说。但爸爸还是看着自己的手表，继续踱来踱去。

“已经过了5个小时了，是不是出了什么事？这样下去，天都要亮了。”

听了爸爸的话，汉国也看了看挂在墙上的圆圆的大钟。

12点15分。

已经是半夜了。

现在爸爸和汉国正站在妇产科的分娩室前，汉国的妈妈正在里面生孩子。

即将出生的这个孩子和汉国差 12 岁。妈妈之前也想生小孩，但是因为身体不太好，一直拖着。近来身体好一些了，所以怀了孩子。

妈妈在生第一个孩子汉国时，身体没有调理好，后来左胳膊和左腿行动起来都不太方便。那时，汉国的妈妈 25 岁。

汉国已经困得不行了，他伸伸胳膊，打了个长长的哈欠，看了看周围。

“我以后要做一个妇产科医生，让那些生孩子的妈妈一来医院，马上就能生孩子！妈妈实在太辛苦了。我出生的时候，妈妈生了几个小时呢？我是孝子，所以大概不到 1 分钟，就生出来了。”



汉国耸了耸肩。

分娩室前除了汉国一家，还有一家人。那一家一共来了六个人。汉国和爸爸穿着破旧的衣裳，好像从工地刚回来一样；那一家却一看就是不愁吃穿的家庭。

那家人阵容强大，有两位老奶奶，一位看上去像是产妇丈夫的人，以及一个 50 岁左右的胖胖的女人和一个 30 左右的瘦瘦的女人，还有一个看起来和汉国年龄差不多的女孩子。女孩子穿了一件没袖子的红色连衣裙和一双露着十个脚趾的白色凉鞋。

汉国看了她一眼，这个女孩汉国以前没见过。

“她在我们学校上学吗？”

女孩子好像也在想这个问题，歪了歪头。但是他们没有互相打招呼，也没有说话。

“汉国，爸爸出去一趟，你在这儿千万不要动，这儿太闷了，我都快受不了了。”

爸爸急匆匆地出去了。汉国知道爸爸为什么出去，他是出去抽烟。爸爸着急或者不安的时候，就会不停地抽烟。

“唉，爸爸也真是的，又抽烟，我以后要成为专卖厅长，制定新的烟草法，狠狠地教训那些抽烟的爸爸们。他们不知道小孩有多讨厌他们吸烟的时候吐出的那些白烟。”

只剩下汉国一个人，于是他就听到了另外一家人之间的对话。

“妈妈，姥姥，不要太担心了。这次肯定是个儿子，你不知道孩子妈下了多少功夫。”

看起来比汉国的爸爸大几岁的男人对两位老奶奶恭恭敬敬的说。

“我也不是一定要一个男孩儿，但他爸爸是长子，应该有个儿子。为了生个儿子，已经生了三个女儿了。这要是以前的话，早就惭愧得抬不起头来了。”

那个男人的妈妈皱着眉头说，她穿着黄色上衣，头发染得乌黑乌黑的，还像一个土人一样，烫了满头的卷儿。坐在她旁边的丈母娘像犯了罪似地小声说。

“亲家母，都是我的错。”

丈母娘是一位将白发绾成一个髻的老人。

“现在世道好了，生不了儿子也不会被赶出来，这要是以前啊，早就被赶出来了。您不知道，我因为第一个生的

是个女儿，在婆家受了多少罪呢！还好第二个生的是个男孩，才能抬头做人。嗯嗯！”

穿着黄色上衣的老奶奶昂着头，干咳了一声。

“唉，妈妈您也真是的，也不是嫂子不愿意生儿子。我虽然生了两个女儿，但我婆婆从来都没说过什么。”

50岁左右的女人碰了碰穿黄衣服的老奶奶的胳膊，小声地说。

“是呀，姐姐说得对，您不要太责怪嫂子了。现在都什么时代了，您还儿子儿子的。您没听说吗，生儿子的人能



坐火车在国内旅行，生女儿的人能坐飞机到国外旅行。”

30岁左右的瘦瘦的女人原来是胖女人和那个男人的妹妹。

“我把她怎么了，既然嫁到了我们钟家就应该生个儿子。哎，那个男孩子长得真不错，你上几年级了？”

穿黄衣服的老奶奶大概是不愿意听两个女儿的话，突然把注意力转向了汉国。一直愣愣地听着他们说话的汉国吓了一跳，马上从椅子上站了起来。

“我今年上五年级！”

分娩室前的人都笑了，因为汉国说话的时候，像个军人一样。女孩子也用手捂着嘴笑了。汉国看着她，挠了挠头。

“哎呀，真是不错，男孩子就是不一样。我们家都是女孩子，从来都没人这么说话，女孩子就会哼哼唧唧的，一点儿用都没有。”

“妈，恩惠在这儿呢！”

那个男人皱着眉头急忙说。

“哎，五年级的话，那跟我们恩惠同岁嘛。你在哪儿上学呀？”

穿黄衣服的奶奶又问。

“晓望小学。”

这次汉国的声音恢复正常了。

“晓望小学，那跟我们恩惠上的是同一所学校……恩惠，你认识他吗？”

“不认识。”

叫恩惠的那个女孩看着穿黄衣服的老奶奶和汉国，摇了摇头。

“妈妈，我们恩惠不是从今年秋天才在那所学校上学吗，所以还不认识晓望小学的同学。”

那个男人原来是恩惠的爸爸。汉国听了他的话，吃了一惊。

“那个女孩要转学到我们学校啊，可是她个子怎么那么高呢？哦，是我个子太矮了，我在我们班是 5 号嘛！”

汉国他们班是按照个子的大小排学号的，汉国在 25 名男生当中排第 5 个。这件事第一次让汉国因为个子矮，感到惭愧。虽然大人们对于他的个子没说什么，但汉国的脸红了。

“孩子，我孙女在她以前上的阳光小学是第 1 名，转学

以后大概在你们学校也能考第 1 名。不过你看起来，也是个学习不错的孩子。唉，如果我们恩惠要是个男孩儿该多好。这样的话，我就是死也能闭眼了。”

穿黄色衣服的老奶奶看着恩惠砸了砸舌。恩惠看了奶奶两眼，摸着扎成两束的头发，自言自语地说：

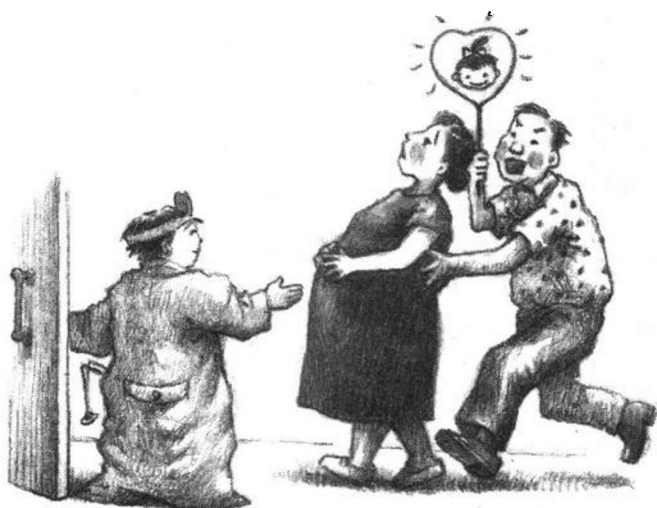
“难道女人就不是人吗？奶奶是女的，姑姑是女的，阿姨是女的，外婆是女的，妈妈也是女的，我们学校的校长也是女的。还有医院的医生、护士姐姐都是女的。奶奶整天就知道儿子，现在是朝鲜时代吗？”

恩惠刚说完，穿黄衣服的奶奶的大声嚷嚷起来，整个分娩室都为之一振。

“吵死了，也不看看现在是什么时候，说这些丧气话。你妈妈正在里面生儿子呢，每次都考第 1 名有什么用呀！连个小辣椒都没有，还跟奶奶顶嘴。”

穿黄衣服的奶奶涨红了脸说，恩惠的脸也红了。白头发的奶奶流着泪叹了口气。

“奶奶，真讨厌！为什么外婆不这样说，就您这么说，以后我要生 100 个女儿，给您看看。那奶奶是不是要晕倒了？”



恩惠一边哭，一边向门口跑去。

“恩惠！”

50 左右的那个胖女人和 30 岁左右的瘦女人赶忙追了出去。

汉国也开始讨厌那个穿黄衣服的奶奶了。

“真奇怪，那个奶奶不也是她自己的妈妈生下来的吗？为什么要这样呢？我爸爸和我还希望妈妈能够生一个漂亮的女孩子呢！我以后真的要当一个妇产科医生，产妇的家人需要什么，我就让产妇生什么，这样他们也就不用因为生儿子还是生女儿的问题吵架了。”

这时候，汉国的爸爸回来了。

“还是没动静吗？”

爸爸一边坐下一边问。汉国皱着眉，点了点头。

“爸爸，孩子出生以后，您戒烟吧！”

“什么，孩子跟戒烟有什么关系！”

“我讨厌您抽烟，抽烟对刚出生的孩子也不好。”

“你一个小孩子，竟敢教训爸爸？”

“我不是那个意思，我一闻到烟味，就头疼。再说，用您买烟的钱，可以给我们买好多好东西呢！再过一段时间，就到雨季了，那时候活儿也不好找。”

汉国曾经听妈妈这样说过的。

汉国的爸爸在建筑工地做一些杂活儿。有时干一天活儿可以挣8万元。一个月就是8万元乘以30天，一共240万元。这可是个不小的数目，相当于在大公司工作的叔叔们一个月的工资，如果真是这样的话，汉国家可能就要成为有钱人了。

但不是每一天都有这样的活儿，下雨天，周日，爸爸身体不舒服或者前一天酒喝多了第二天不能出去，由于这样

那样的理由，经常不能干活儿，所以也不能正常赚钱。

并且，总是有要花钱的事情，每月的房租就不用说了，还有以前妈妈治病时借下的钱的利息要还，爸爸赊的酒钱和生活费，汉国的学费，还有很多很多。

大概是因为这样，所以妈妈在准备孩子的尿布的时候这样说：

“如果雨季到了，怎么办呢？孩子出生以后，还有很多地方需要钱呢！但也不能因为这样，一天就只吃一顿饭。汉国的学费又那么贵，汉国的爸爸要是有一份不管刮风还是下雨都能干的工作就好了。哎，我可不能这么想，汉国爸爸有一副能干杂活儿的好身板，我应该高兴才对。我们的孩子出生以后，就会给我们带来好运的，汉国爸爸也应该少喝点酒。”

汉国无意中听到了妈妈自言自语的这些话，之后就一直记在心里，今天第一次说出来。

“什么？雨季？工作？”

爸爸越来越凶了，汉国虽然害怕，但仍鼓起勇气说。

“孩子出生以后，原来妈妈用不疼的那只手干的活儿

也不能干了。”

“坏小子！你是在嘲笑你爸爸没用吗？我是你儿子吗？”

爸爸大声地说，汉国原来想顶几句，可是又一想，算了。因为爸爸一生气，就会乱扔东西，乱打人。

因为爸爸这种粗暴的习惯，所以爸爸一生气，妈妈和汉国就躲到邻居家去。

不喝酒或者不生气的时候，爸爸是个很善良的人。这样的爸爸不知为什么时不时地变得那么可怕，对于汉国来说，这是个难解的谜。

听到爸爸的喊声，穿黄衣服的奶奶搭话了。她大概不怕爸爸。

“孩子爸，干吗跟那么好的儿子发火呢，再说，这是医院，安静点吧，你以为这儿是市场呢？”

“什么？您别什么事都操心。”

“我能不操心吗？我虽然不知道是什么事情，但你应该好好教育孩子。你以为现在的孩子会挨打以后，就老老实实在家里呆着吗，他们会离家出走的！如果是在我们家，他能享受到王子的待遇。哎，有些人就是这样，不知道

儿子有多精贵，所以我说，孩子也要遇上好父母才行。”

穿黄衣服的奶奶干脆没用敬语。

因为对方是位奶奶，所以爸爸强忍着，没有大发脾气。

“老奶奶，谁不知道儿子精贵呢？虽然是我儿子，可他竟然让我戒烟？就这么一个儿子，真是气死我了。”

“有哪个儿子给自己爸爸买烟抽啊！孩子，你做得对，以后你爸爸让你去买烟，你就去告诉老师。还是当爸爸的呢！所以我说父母也应该有资格证才行。”

“这个老奶奶，我因为你是长辈，才没说什么的，你以后说话小心点！”

爸爸终于从座位上站起来了，他是真的生气了。

“爸爸……”

汉国拉住了爸爸的胳膊。爸爸因为打人进派出所，也不是一次两次了。

“您忍一下吧，我妈妈把您当成自己的儿子，才这么说的。”

